Международная конвенцияо Гармонизированной системе описания и кодирования товаров(Брюссель, 14 июня 1983 г.)

Преамбула

Договаривающиеся Стороны настоящей Конвенции, разработанной под руководством Совета по таможенному сотрудничеству,

желая содействовать международной торговле,

желая упростить сбор, сопоставление и анализ статистических данных, в особенности относящихся к международной торговле,

желая уменьшить расходы, вызываемые повторным описанием, классификацией и кодированием товаров при их переходе из одной системы классификации в другую в процессе международной торговли, и способствовать стандартизации внешнеторговой документации и передаче статистических данных,

считая, что технологические сдвиги и изменения в структуре международной торговли обусловливают необходимость внесения существенных изменений в Конвенцию о Номенклатуре для классификации товаров в таможенных тарифах, заключенную в Брюсселе 15 декабря 1950 г.,

считая также, что степень детализации, отвечающая требованиям таможенных органов, а также требованиям, предъявляемым к статистике со стороны правительств и торговых кругов, вышла далеко за рамки того, что обеспечивается номенклатурой, прилагаемой к указанной Конвенции,

признавая важность точных и сопоставимых данных для ведения международных торговых переговоров,

считая, что Гармонизированную систему целесообразно использовать для транспортных тарифов и для статистики грузоперевозок различными видами транспорта,

считая, что Гармонизированная система предназначена для возможно более широкого использования в других системах описания и кодирования товаров.

считая, что Гармонизированная система призвана способствовать установлению возможно более тесной взаимосвязи между статистикой внешней торговли и статистикой производства,

считая, что между Гармонизированной системой и Стандартной международной торговой классификацией (СМТК) Организации Объединенных Наций должна быть сохранена тесная взаимосвязь,

считая желательным удовлетворение указанных выше потребностей

посредством применения единой таможенно-статистической номенклатуры, пригодной для использования различными кругами, связанными с международной торговлей,

считая важным, чтобы в Гармонизированной системе учитывались технологические сдвиги или изменения в структуре международной торговли,

принимая во внимание работу, проделанную в этой области Комитетом по Гармонизированной системе, созданным Советом по таможенному сотрудничеству,

считая, что поскольку указанная выше Конвенция о Номенклатуре оказалась эффективным инструментом для достижения некоторых этих целей, то лучшим средством для достижения желаемых результатов является заключение новой международной конвенции,

договорились о нижеследующем:

Статья 1. Определения

Для целей настоящей Конвенции:

a) под "Гармонизированной системой описания и кодирования товаров", именуемой ниже "Гармонизированная система", понимается Номенклатура, включающая в себя товарные позиции, субпозиции и относящиеся к ним цифровые коды, примечания к разделам, группам и субпозициям, а также основные правила классификации для толкования Гармонизированной системы, приведенные в приложении к настоящей Конвенции;

b) под "номенклатурой таможенных тарифов" понимается номенклатура, разработанная в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны для взимания таможенных пошлин при импорте товаров;

c) под "статистической номенклатурой" понимаются номенклатуры товаров, разработанные Договаривающейся Стороной для сбора статистических данных по экспорту и импорту товаров;

d) под "единой таможенно-статистической номенклатурой" понимается номенклатура, объединяющая номенклатуру таможенных тарифов и статистическую номенклатуру, которую по законодательству Договаривающаяся Сторона требует использовать при декларации товаров при импорте;

e) под "Конвенцией о создании Совета" понимается Конвенция о создании Совета по таможенному сотрудничеству, заключенная в Брюсселе 15 декабря 1950 г.;

f) под "Советом" понимается Совет по таможенному сотрудничеству, указанный в параграфе (e);

g) под "Генеральным Секретарем" понимается Генеральный Секретарь Совета;

h) под "ратификацией" понимается собственно ратификация, принятие или одобрение.

Статья 2. Приложение

Приложение к настоящей Конвенции является ее неотъемлемой частью, и любая ссылка на эту Конвенцию равно означает и ссылку на это приложение.

Статья 3. Обязательства Договаривающихся Сторон

1. С учетом исключений, перечисленных в статье 4:

a) каждая Договаривающаяся Сторона Конвенции обязуется, за исключением случаев применения положений пункта (c) настоящего параграфа, что ее таможенно-статистические номенклатуры будут находиться в соответствии с Гармонизированной системой с момента вступления настоящей Конвенции в силу по отношению к этой стороне. Тем самым она обязуется по отношению к своей номенклатуре таможенных тарифов и статистической номенклатуре:

i) использовать все товарные позиции и субпозиции Гармонизированной системы, а также относящиеся к ним цифровые коды без каких-либо дополнений или изменений;

ii) применять основные правила классификации для толкования Гармонизированной системы, а также все примечания к разделам, группам и субпозициям и не изменять объем разделов, групп, товарных позиций и субпозиций Гармонизированной системы;

iii) соблюдать порядок кодирования, принятый в Гармонизированной системе;

b) каждая Договаривающаяся Сторона Конвенции также опубликует свои статистические данные по импорту и экспорту товаров в соответствии с шестизначным кодом Гармонизированной системы или, по желанию этой стороны, в соответствии с более детальной классификацией, если подобные данные не являются коммерческой тайной и не наносят ущерба интересам государственной безопасности;

c) ничто в настоящей статье не обязывает Договаривающуюся Сторону использовать субпозиции Гармонизированной системы в своей номенклатуре таможенных тарифов при условии, что его единая таможенно-статистическая номенклатура соответствует требованиям, указанным в пунктах a) i/, a) ii/ и a) iii/.

2. В соответствии с требованиями параграфа 1(a) настоящей статьи каждая Договаривающаяся Сторона может вносить в текст изменения, необходимые для того, чтобы Гармонизированная система была отражена в национальном

законодательстве.

3. Ничто в настоящей статье не запрещает Договаривающейся Стороне создавать в своей номенклатуре таможенных тарифов или статистической номенклатуре подразделы для классификации товаров по большему числу знаков, чем в Гармонизированной системе, при условии, что эти подразделы будут добавлены и кодированы сверх шестизначного цифрового кода, приведенного в приложении к настоящей Конвенции.

Статья 4.
Частичное применение Гармонизированной системы развивающимися странами

1. Любая Договаривающаяся Сторона, являющаяся развивающейся страной, может отсрочить применение всех или части субпозиций Гармонизированной системы на такой период, который может потребоваться, учитывая структуру ее внешней торговли и хозяйственные возможности.

2. Любая Договаривающаяся Сторона, являющаяся развивающейся страной, которая частично применяет Гармонизированную систему в соответствии с настоящей статьей, соглашается принять все меры для применения шестизначной Гармонизированной системы в полном объеме в течение пяти лет, считая с даты, с которой настоящая Конвенция вступает в силу в отношении этой страны, или в любой другой срок, который она сочтет необходимым, принимая во внимание положения параграфа 1 настоящей статьи.

3. Любая Договаривающаяся Сторона, являющаяся развивающейся страной, которая частично применяет гармонизированную систему в соответствии с положениями настоящей статьи, применяет либо все субпозиции с двумя дефисами, относящиеся к одной и той же субпозиции с одним дефисом, либо ни одну из них, а также либо все субпозиции с одним дефисом, относящиеся к одной и той же товарной позиции, либо ни одну из них. В таких случаях шестой знак или пятый и шестой знаки, соответствующие неиспользуемой части кода Гармонизированной системы, заменяются "0" или "00" соответственно.

4. Развивающаяся страна, которая частично применяет Гармонизированную систему в соответствии с положениями настоящей статьи, становясь Договаривающейся Стороной, уведомляет Генерального Секретаря о субпозициях, которые она не будет применять на дату, с которой настоящая Конвенция вступает в силу в отношении нее, и уведомляет его также о субпозициях, которые она будет применять впоследствии.

5. Развивающаяся страна, которая частично применяет Гармонизированную систему в соответствии с положениями настоящей статьи, становясь Договаривающейся Стороной, может уведомить Генерального Секретаря, что она официально обязуется применять шестизначную Гармонизированную систему в полном объеме через три года, считая с даты, с которой настоящая

Конвенция вступает в силу в отношении нее.

6. Любая Договаривающаяся Сторона, являющаяся развивающейся страной, которая частично применяет Гармонизированную систему в соответствии с положениями настоящей статьи, освобождается от обязательств, вытекающих из статьи 3, в том, что касается субпозиций, которые она не применяет.

Статья 5. Техническое содействие развивающимся странам

Договаривающаяся Сторона, являющаяся развитой страной, оказывает развивающимся странам по их просьбе техническое содействие на взаимно согласованных условиях, в частности в области подготовки кадров, приведения их национальных номенклатур в соответствие с Гармонизированной системой, рекомендаций по ведению таких номенклатур, учитывая вносимые поправки и дополнения к гармонизированной системе, а также по применению положений настоящей Конвенции.

Статья 6. Комитет по Гармонизированной системе

1. В соответствии с настоящей Конвенцией учреждается Комитет, именуемый Комитетом по Гармонизированной системе и состоящий из представителей каждой Договаривающейся Стороны.

2. Комитет по Гармонизированной системе собирается по общему правилу не реже двух раз в год.

3. Его заседания созываются Генеральным Секретарем и проводятся в штаб-квартире Совета, если участники Конвенции не договариваются о другом месте их проведения.

4. В Комитете по Гармонизированной системе каждая Договаривающаяся Сторона имеет один голос; тем не менее для целей настоящей Конвенции и без ущерба для любой будущей конвенции Договаривающиеся Стороны, в качестве которых могут выступать Таможенный или Экономический союз, а также одно или несколько государств - членов такого Союза, имеют совместно только один голос. Аналогично, когда все государства - члены Таможенного или Экономического союза, который имеет право стать Договаривающейся Стороной, в соответствии с положениями статьи 11 (b) становятся Договаривающимися Сторонами, они совместно имеют только один голос.

5. Комитет по Гармонизированной системе выбирает своего Председателя, а также одного или нескольких заместителей Председателя.

6. Комитет устанавливает свой регламент решением, принимаемым

большинством не менее чем в две трети голосов его членов. Этот регламент передается на одобрение Совета.

7. Комитет приглашает такие межправительственные организации или другие международные организации, какие сочтет необходимыми участвовать в своей работе в качестве наблюдателей.

8. В случае необходимости Комитет создает подкомитеты или рабочие группы с учетом, в частности, положений параграфа 1(a) статьи 7 и определяет состав, избирательные права и регламент этих органов.

Статья 7.
Функции Комитета

1. С учетом положений статьи 8 Комитет по Гармонизированной системе осуществляет следующие функции:

a) предлагает любые поправки к настоящей Конвенции, которые представляются ему желательными, с учетом, в частности, потребностей пользователей, изменений в технологии и структуре международной торговли;

b) составляет пояснения, принципы классификации и прочие рекомендации, относящиеся к толкованию Гармонизированной системы;

c) разрабатывает рекомендации с целью обеспечения единообразного толкования и применения Гармонизированной системы;

d) сопоставляет и распространяет информацию, относящуюся к применению Гармонизированной системы;

e) по своей инициативе или по чьей-либо просьбе предоставляет сведения и рекомендации по всем вопросам, относящимся к классификации товаров в Гармонизированной системе, Договаривающимся Сторонам, государствам - членам Совета, а также межправительственным или другим международным организациям, которые Комитет может счесть необходимыми;

f) на каждой сессии Совета представляет отчет о своей деятельности, включая проекты поправок, пояснений, принципов классификации и прочих рекомендаций;

g) осуществляет в отношении Гармонизированной системы все прочие права и функции, которые Совет или Договаривающиеся Стороны могут счесть необходимыми.

2. Административные решения Комитета по Гармонизированной системе, которые требуют бюджетных ассигнований, подлежат утверждению Советом.

Статья 8.
Роль Совета

1. Совет рассматривает предложения о поправках к настоящей Конвенции, разработанные Комитетом по Гармонизированной системе, и рекомендует их Договаривающимся Сторонам в соответствии с порядком, предусмотренным статьей 16, если только какой-либо член Совета, являющийся Договаривающейся Стороной Конвенции, не потребует, чтобы все или часть этих предложений были переданы в Комитет на повторное рассмотрение.

2. Пояснения, принципы классификации и прочие рекомендации, относящиеся к толкованию Гармонизированной системы, а также рекомендации, имеющие цель обеспечить единообразное толкование и применение Гармонизированной системы, которые были подготовлены в ходе сессии Комитета по Гармонизированной системе в соответствии с положениями параграфа 1 статьи 7, считаются утвержденными Советом, если до истечения двух месяцев, прошедших после закрытия сессии, ни одна из Договаривающихся Сторон Конвенции не уведомит Генерального Секретаря о том, что она требует передать этот вопрос на рассмотрение Совета.

3. Когда на рассмотрение Совета передается какой-либо вопрос в соответствии с положениями параграфа 2 настоящей статьи, Совет утверждает указанные пояснения, принципы классификации и прочие рекомендации, если только какой-либо член Совета, который является Договаривающейся Стороной Конвенции, не потребует передать их полностью или частично в Комитет для повторного рассмотрения.

Статья 9.
Ставки таможенных пошлин

Договаривающиеся Стороны в соответствии с настоящей Конвенцией не берут на себя никаких обязательств в том, что касается ставок таможенных пошлин.

Статья 10.
Урегулирование споров

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции разрешаются по мере возможности посредством переговоров между ними.

2. Споры, которые не урегулированы таким путем, передаются их участниками в Комитет по Гармонизированной системе, который рассматривает споры и дает рекомендации по их урегулированию.

3. Если Комитет по Гармонизированной системе не в состоянии урегулировать спор, он передает его на рассмотрение Совета, который дает рекомендации в соответствии со статьей 1(е) Конвенции о создании Совета.

4. Участники спора могут заранее договориться считать рекомендации Комитета или Совета обязательными для выполнения.

Статья 11.
Правовая основа участия в качестве Договаривающейся Стороны Конвенции

Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции могут стать:

a) государства - члены Совета;

b) Таможенные или Экономические союзы, наделенные компетенцией вступать в договоры, предметом которых являются все или некоторые вопросы, регулируемые настоящей Конвенцией;

c) любое другое государство, которому Генеральный Секретарь направляет приглашение по указанию Совета.

Статья 12.
Участие в Конвенции в качестве Договаривающейся Стороны

1. Любое государство, Таможенный или Экономический союз, имеющие на это право, могут стать Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции:

a) подписав ее без оговорки о ратификации;

b) вручив ратификационные грамоты после подписания Конвенции с оговоркой о ратификации;

c) присоединившись к ней после того, как Конвенция перестала быть открытой для подписания.

2. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами и Таможенными или Экономическими союзами, указанными в статье 11, до 31 декабря 1986 г. в штаб-квартире Совета в Брюсселе. После этой даты она будет открыта для их присоединения.

3. Ратификационные грамоты или документ о присоединении вручаются Генеральному Секретарю.

Статья 13.
Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу с 1 января очередного года по истечении не менее трех месяцев после того, как не менее семнадцати государств, таможенных или экономических союзов, указанных в статье 11,

подпишут ее без оговорки о ратификации или передадут на хранение свои документы о ратификации или присоединении, но не ранее 1 января 1988 года.

2. В отношении любого государства, Таможенного или Экономического союза, подписывающих настоящую Конвенцию без оговорки о ратификации, ратифицирующих ее или присоединяющихся к ней после того, как число членов Конвенции достигнет минимального числа, указанного в параграфе 1 настоящей статьи, настоящая Конвенция вступает в силу с 1 января очередного года по истечении не менее 12 и не более 24 месяцев после того, как это государство, Таможенный или Экономический союз подпишет Конвенцию без оговорки о ратификации или вручит ратификационную грамоту или грамоту о присоединении, если не оговорен более ранний срок. Однако дата вступления в силу, вытекающая из положений настоящего параграфа, не может предшествовать дате, предусмотренной в параграфе 1 настоящей статьи.

Статья 14.
Применение положений Конвенции зависимыми территориями

1. Любое государство может либо в момент, когда оно становится Договаривающейся Стороной настоящей Конвенции, либо впоследствии уведомить Генерального Секретаря о том, что настоящая Конвенция распространяется на все или на некоторые из территорий, международные отношения которых находятся под его ответственностью и которые указаны в этом уведомлении. Это уведомление вступает в силу с 1 января очередного года по истечении не менее и не более 24 месяцев с момента его получения Генеральным Секретарем, если в нем не указывается более ранний срок. Однако настоящая Конвенция не может применяться по отношению к этим территориям до ее вступления в силу в отношении соответствующего государства.

2. Действие настоящей Конвенции в отношении указанной территории прекращается с момента, когда Договаривающаяся Сторона перестает быть ответственной за международные отношения этой территории, или с любой более ранней даты, которая может быть сообщена Генеральному Секретарю в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 15.

Статья 15.
Денонсация

Настоящая Конвенция является бессрочной. Однако любая Договаривающаяся Сторона может денонсировать ее, и денонсация вступает в силу через год после получения Генеральным Секретарем уведомления о денонсации, если в нем не указан более поздний срок.

Статья 16.
Процедура внесения поправок

1. Совет может рекомендовать Договаривающимся Сторонам настоящей Конвенции внести в нее поправки.

2. Любая Договаривающаяся Сторона может уведомить Генерального Секретаря о своем несогласии с рекомендуемыми поправками и может впоследствии снять это возражение в срок, предусмотренный параграфом 3 настоящей статьи.

3. Любая рекомендованная поправка считается принятой по истечении шести месяцев с момента уведомления Генеральным Секретарем об указанной поправке при условии, что до конца этого периода не было выдвинуто никаких возражений.

4. Принятые поправки вступают в силу в отношении всех Договаривающихся Сторон в следующие сроки:

a) в случае, когда уведомление о рекомендуемой поправке получено до 1 апреля - с 1 января очередного года по истечении года с момента

уведомления; или

b) в случае, когда уведомление о рекомендуемой поправке получено 1 апреля или позднее - с 1 января очередного года по истечении двух лет с момента уведомления.

5. В срок, указанный в параграфе 4 настоящей статьи, статистические номенклатуры и номенклатура таможенного тарифа каждого участника настоящей Конвенции или - в случае, предусмотренном в параграфе 1(c) статьи 3, - его единая таможенно-статистическая номенклатура должны быть приведены в соответствие с дополненной Гармонизированной системой.

6. Любое государство, Таможенный или Экономический союз, которые подписывают настоящую Конвенцию без оговорки о ратификации, ратифицируют ее или присоединяются к ней, считаются принявшими любые поправки, которые на момент, когда это государство или Союз стали Договаривающимися Сторонами, вступили в силу или были приняты в соответствии с положениями параграфа 3 настоящей статьи.

Статья 17.
Права Договаривающихся Сторон в отношении Гармонизированной системы

По всем вопросам, относящимся к Гармонизированной системе, положения параграфа 4 статьи 6, статьи 8 и параграфа 2 статьи 16 предоставляют

каждой Договаривающейся Стороне права:

a) касающиеся всех разделов Гармонизированной системы, которые она применяет в соответствии с положениями настоящей Конвенции;

b) до момента вступления для нее в силу настоящей Конвенции - в соответствии с положениями статьи 13, - касающиеся всех разделов Гармонизированной системы, которые она обязана применять на указанную дату в соответствии с положениями настоящей Конвенции;

c) касающиеся всех разделов Гармонизированной системы при условии, что она официально обязалась применять шестизначную Гармонизированную систему в полном объеме в течение трехлетнего периода, указанного в параграфе 5 статьи 4, вплоть до его истечения.

Статья 18.
Оговорки

Никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

Статья 19.
Уведомления Генеральным Секретарем

Генеральный Секретарь официально уведомляет Договаривающиеся Стороны, другие государства, подписавшие ее, государства - члены Совета, не являющиеся Договаривающимися Сторонами настоящей Конвенции, и Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций:

a) об уведомлениях, полученных в соответствии со статьей 4;

b) о подписаниях, ратификациях и присоединениях, указанных в статье 12;

c) о моменте вступления настоящей Конвенции в силу в соответствии со статьей 13;

d) об уведомлениях, предусмотренных в статье 14;

e) о денонсациях, предусмотренных в статье 15;

f) о поправках, вносимых в настоящую Конвенцию и предусмотренных в статье 16;

g) о несогласиях с поправками, рекомендуемыми в соответствии со статьей 16, а также об их возможном снятии;

h) о поправках, принятых в соответствии со статьей 16, а также о моменте их вступления в силу.

Статья 20.
Регистрация в Организации Объединенных Наций

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций по представлению Генерального Секретаря Совета настоящая Конвенция подлежит регистрации в Секретариате ООН.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на это лица, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Брюсселе 14 июня 1983 г. на французском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в одном экземпляре, подлежащем сдаче на хранение Генеральному Секретарю Совета, который направит заверенные копии всем государствам и Таможенным или Экономическим союзам, указанным в статье 11.